



ПУБЛИЦИСТИКА В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ: «СЕВЕРОАМЕРИКАНСКИЕ СЦЕНЫ» ХОСЕ МАРТИ (СТАТЬЯ ПЕРВАЯ)

А. П. Короченский

*Белгородский
государственный
национальный
исследовательский
университет*

В статье рассмотрена роль публицистики Хосе Марти в инициировании межкультурного диалога в начальный период сближения стран Латинской Америки с США в конце XIX века

Ключевые слова: публицистика, межкультурная коммуникация, Хосе Марти, просвещение.

*e-mail:
prensa@yandex.ru*

Публицистическое наследие выдающегося кубинского общественного деятеля, просветителя и поэта Хосе Марти (1853-1895 гг.) издавна было и остаётся отправной точкой для дискуссий, направленность которых нередко задавалась политическими и идеологическими установками их участников. Бесспорный моральный авторитет Марти, прозванного Апостолом, притягательность его взглядов для широкой публики породили стремление «присвоить» его наследие путём одностороннего, тенденциозного истолкования как на Кубе в дореволюционный и послереволюционный периоды [1], так и в США, Советском Союзе.

Находясь в вынужденной эмиграции в Соединённых Штатах, публицист интенсивно сотрудничал с редакциями латиноамериканских эмигрантских изданий в Нью-Йорке и рядом газет и журналов, издававшихся в странах Южной и Центральной Америки - главным образом, с крупнейшими, наиболее влиятельными газетами того времени. В 1881 г. Марти становится нью-йоркским корреспондентом венесуэльской газеты «La Opinión Nacional» («Мнение Нации») и крупной аргентинской газеты «La Nación» («Нация»), сотрудничество с которой продолжилось до 20 мая 1891 г. Публицистические произведения Марти о Соединённых Штатах, включенные впоследствии в цикл «Североамериканские сцены», появлялись на страницах «La Nación» и других латиноамериканских изданий (в частности, газет «La Opinión Pública» («Общественное мнение», Венесуэла), «Partido Liberal» («Либеральная партия», Мексика), «La República» (Гондурас). Подсчитано, что Марти в период с 1883 по 1892 гг. направил более двухсот работ о Соединённых Штатах для опубликования в различных периодических изданиях Латинской Америки [8].

Тематически этим работам близки произведения публициста, увидевшие свет в 1880-е гг. в латиноамериканских эмигрантских изданиях в Нью-Йорке. Так, в 1883 – 1884 гг. Марти-публицист сотрудничал с редакцией нью-йоркского испаноязычного журнала «La América» и редактировал этот журнал. «Межамериканский журнал» с таким названием был основан в 1882 г. в Нью-Йорке группой латиноамериканских эмигрантов как «ежемесячное издание, посвященное развитию сельского хозяйства, индустрии и торговли в испаноамериканских странах». Журнал распространялся как среди латиноамериканцев, проживавших в Соединённых Штатах, так и в странах Центральной и Южной Америки. По мнению Хосе Марти, назначенного редактором, журнал должен был стать изданием, предназначенным разъяснить латиноамериканцам образ мыслей и действий, преобладающий в Соединённых Штатах, знакомить их с новостями науки и техники, давать ответы на все важные вопросы, возникающие у читателей из испаноговорящих стран континента в связи с Соеди-

ненными Штатами, а также знакомить североамериканцев с малоизвестными реалиями Латинской Америки, с ее природными богатствами и экономическим потенциалом, историей и культурой населяющих ее народов. Таким образом, журнал «La América» призван был служить, по замыслу Марти, задачам представления и обсуждения «интересов и мыслей двух Америк» в соответствии с объективными потребностями развития межамериканских отношений.

П. М. Гонсалес отметил, что Марти превратился в 1880-е годы «в самого читаемого публициста во всей Испаноамерике – и не только в связи с тем, что направлял свои корреспонденции в газеты и журналы Центральной и Южной Америки, но также и потому, что многие другие органы прессы перепечатывали их из изданий, опубликовавших оригиналы» [3, р. 17.] Исследователь пришёл к выводу, что масштабность и яркость публицистического портрета Соединённых Штатов, созданного Хосе Марти, превосходит всё, что было написано об этой стране в 1880-е годы. Ему вторит Х. Маринельо, писавший: «По общему мнению, не существует более точного и полного изображения Соединённых Штатов 1880 – 1895 годов, чем то, которое было дано в многочисленных статьях и исследованиях Хосе Марти, посвященных американской жизни» [Цит. по: 9, [http](http://)].

Стремление создавать культурные мосты между Северной и Латинской Америкой отражено в программной статье Марти «Намерения журнала «La América» при новых владельцах», опубликованной в январском номере этого издания за 1884 г. Марти полагал, что «La América» будет способствовать более обстоятельному взаимознакомлению двух Америк благодаря освещению экономических отношений и культуры этих частей американского континента, столь различных по историческим традициям и менталитету населения. Журнал и его ведущий автор – Хосе Марти – должны были разъяснять латиноамериканцам менталитет и образ действий, преобладающий в Соединённых Штатах, знакомить их с новостями науки и техники, давать ответы на все важные вопросы, возникающие у читателей из испаноговорящих стран континента в связи с Соединёнными Штатами,

Марти акцентировал популяризаторскую, просветительскую направленность журнала, объясняя это тем, что страны Центральной и Южной Америки, нуждающиеся в более совершенных и продуктивных, научно обоснованных методах производства, испытывающие недостаток в современных орудиях труда, должны узнать «каковы они, и сколько стоят, и сколько труда сберегают, и где продаются...» Журнал должен был восполнить дефицит знаний, выступая своего рода посредником между североамериканскими производителями и поставщиками оборудования, технологий и их латиноамериканскими потребителями, рассказывая о «полезных и эффективных» машинах и материалах, способах производства, описывая их качества и рациональное применение. Руководитель журнала считал одним из значимых направлений деятельности в этой области рецензирование новейшей североамериканской технической и сельскохозяйственной литературы.

Интерес латиноамериканских современников к произведениям Марти о США объяснялся не только выдающимся мастерством публициста, но и ростом на континенте интереса к северному соседу. В последней четверти XIX века быстро развивающиеся Соединённые Штаты постепенно становятся для латиноамериканских элит новым полюсом экономического и культурного притяжения. В этот период наблюдалась постепенная переориентация молодых республик с прежних хозяйственных и культурных связей с Западной Европой (как «матерью-Испанией», так и с интеллектуальной Меккой передовых латиноамериканцев того времени – Францией) на отношения с быстро растущим северным гигантом, представлявшим иной тип цивилизационного устройства. Соединённые Штаты к тому времени находились на пике индустриализации, а южные соседи всё ещё пребывали на аграрной стадии, в Латинской Америке сохранялись архаичные общественные и производственные отношения, мешавшие развитию.



Переписка Марти с Б. Митре, издателем аргентинской «La Nación», также подтверждает намерение публициста содействовать своим творчеством взаимознакомлению Южной и Северной Америки. Особую актуальность этой деятельности придавала проявившиеся в этот исторический период экспансионистские устремления США на континенте, прикрываемые лозунгами панамериканизма. Немаловажным оставался вопрос о том, будут ли справедливыми и равноправными развивающие отношения двух Америк. Предостерегая в связи с этим против чрезмерного оптимизма, Марти отмечал, что в неизбежном сближении двух частей американского континента есть польза, но есть и опасность.

В 1891 г. Марти прекращает сотрудничество с латиноамериканскими изданиями ввиду активного участия в подготовке освободительной войны на Кубе против испанских колонизаторов и в создании политических основ будущей кубинской республики.

В североамериканских хрониках Марти описывал интеллектуалов, политиков, банкиров, боксеров, священников, бандитов; дал портреты героев гражданской войны 1860-х гг.; писал об освоении поселенцами западных территорий и скандалах с подкупом избирателей, о театральные сезоны; рассказывал об иностранной политике дяди Сэма. В живописных бытоописательных очерках была представлена жизнь рядовых американцев. Яркими красками описано празднование знаменательных событий: открытие в Нью-Йорке Бруклинского моста и монумента Свободы, столетие американской Конституции.

Публицистическое творчество Марти североамериканского периода рассматривалось в монографии М.П. Гонсалеса «Хосе Марти – эпический хроникер Соединённых Штатов в восьмидесятые годы» [3]. В этой работе, первое издание которой увидело свет в США в 1953 г., характеризуется часть произведений публициста, написанных для газеты «La Nación» и других латиноамериканских изданий в период жизни и работы Марти в Нью-Йорке. Монография М.П. Гонсалеса отражает тенденциозный подход этого автора к отбору материала для исследования: он оставил без должного внимания ряд острокритических работ Марти о Соединённых Штатах (о политической жизни, избирательном процессе, экспансионистской внешней политике).

Ряд работ из цикла «Североамериканские сцены», отобранных с целью продемонстрировать антиимпериалистические взгляды Марти, его неприятие негативных последствий развития капитализма в США, была опубликована в советский период на русском языке [4]. Вместе с тем в опубликованном сборнике отсутствуют некоторые работы, характеризующие другие аспекты отношения публициста к североамериканской действительности его времени – например, отражающие его восхищение созидательной энергией американского народа, создавшего за исторически короткий срок экономически и технологически мощное государство.

В советский период среди работ отечественных исследователей наследия Марти преобладали работы, призванные доказать антиимпериалистическую направленность его творчества и политической деятельности – в частности, с использованием произведений публициста североамериканского периода [5]. Представители советской литературоведческой науки (В. Листов и др.) изучали в основном поэтическое творчество Марти и рассматривали его публицистику в контексте художественно-литературного творчества [6]. До второй половины 1990-х публицистика Хосе Марти не исследовалась как особая область его творчества, имевшая ярко выраженные черты идейно-мировоззренческого и творческого своеобразия.

В то время как советские и современные кубинские авторы видели в Марти прежде всего революционера-антиимпериалиста, Х. Маньяч характеризовал его как «иррационального романтика», творчество которого можно постичь только «посредством интуиции или инстинкта» [7].

Цель и задачи работы. Столь существенный разброс в оценках творческого наследия Марти оставляет на повестке дня исследователей вопрос об основательной

реинтерпретации его публицистики - без тенденциозной заданности, с учётом всех её значимых содержательных и формальных аспектов.

Попытки подобной реинтерпретации представлены в более ранних работах автора этих строк [9]. Вместе с тем впервые рассматривается такой важный аспект публицистики выдающегося кубинца, как роль в развитии межкультурной коммуникации между народами Латинской Америки и Соединённых Штатов на начальной стадии их активного взаимоознакомления (в последней четверти XIX в.), Данная работа посвящена изучению публицистического наследия Марти с целью определения вклада публициста в ознакомление латиноамериканцев с культурой и образом жизни северного соседа – Соединённых Штатов. В первую очередь речь идёт о произведениях Марти, написанных во время его пребывания в Нью-Йорке, в период активного сотрудничества публициста с латиноамериканской прессой [10].

В связи с этим большое значение приобретают *тематический анализ* произведений Марти, изучение *эволюции его публицистических оценок* различных сторон североамериканской действительности. Исследование *жанрового спектра* работ Марти-публициста, обычно характеризующихся в испаноязычной литературе как «хроники», позволит выявить особенности освещения жизни северного соседа Латинской Америки.

Тематика произведений Х. Марти. «Североамериканские сцены» представлены публицистическими работами Марти, относящимися к различным тематическим блокам.

К примеру, с июня 1883 г. по ноябрь 1884 г. на страницах журнала «La América» были опубликованы 64 работы Марти, относящиеся к следующим проблемно-тематическим блокам:

- образование и профессиональная подготовка;
- сельское хозяйство;
- экспортные возможности стран Латинской Америки, межамериканская торговля;
- индейская проблема в Латинской Америке;
- литература и культура народов «нашей Америки»;
- литература и культура Соединённых Штатов;
- европейская литература и культура;
- эмиграция на американский континент;
- новости науки и техники, включая рецензии на научные, научно-технические и научно-популярные издания и публикации в периодике.

К наиболее значительным работам публициста относятся *произведения о выдающихся представителях культуры и общественной жизни Соединённых Штатов* (У. Уитмене [11], Г. У. Лонгфелло [12], Р. У. Эмерсоне [13], протестантском проповеднике, борце за отмену рабства Г. У. Бичере [14]). Эти персонажи публицистики Марти были представлены в его работах как могучие созидатели, борцы за обновление жизни, предполагающее освобождение людей от угнетения и духовного рабства. Этикогуманистический идеал личности, по Марти, воплощался главным образом в публицистическом образе интеллектуального и морального лидера своего времени, борца за свободу, человека высокой духовности, первооткрывателя новых путей, готовящего людей к движению по этим путям. Это был образ Учителя - творца, просветителя, гуманиста, который пользуется достигнутыми им высотами не для того, чтобы утвердить своё превосходство и господство над другими, но чтобы помочь им возвыситься.

Таким Учителем предстаёт в публицистике Марти североамериканский философ Р. У. Эмерсон – продолжатель просветительской духовной традиции, проповедник интеллектуальной самостоятельности людей, сторонник гармоничных взаимоотношений человека и природы, считавший неестественным противопоставление человеческой цивилизации и натурального мира. Философ учил, что в отношениях с



природой человек должен чувствовать себя «великим созидателем», но не покорителем природы. Марти, во многом разделявший взгляды Эмерсона и испытывавший его духовное влияние, стремился содействовать своей публицистической деятельностью широкому распространению этих воззрений, предвосхищавших современную экологическую мысль и формировавших новое, более зрелое мироощущение человека.

Публицист одним из первых по достоинству оценил могучий поэтический талант американского поэта-бунтаря Уолта Уитмена, его свободолюбие и свободомыслие, нежелание следовать ложным условностям и стереотипам в поэзии и в жизни. Марти назвал Уитмена «самым смелым поэтом своего времени», объясняя творческую и человеческую смелость поэта его неистребимым свободолюбием. Свобода для кубинского гуманиста – это условие духовной гармонии личности, а борьба за неё – путь к высшему духовному равновесию. Таким образом, мартианскому идеалу личности, воплощенному в публицистике североамериканского периода, присуще свободолюбие, которое получает своё наивысшее воплощение в духовной свободе, в свободомыслии. Марти полагал, что только жажда свободы (которую он именовал «современной религией») придаёт смысл: жизни человека.

Публицист использовал интерес читателей к выдающимся личностям Северной Америки для утверждения своего гуманистического идеала человека, для распространения в обществе новых представлений о предназначении людей и об их творчески-преобразующей деятельности, высвобождающей созидательную энергию и разрушающей многовековое религиозно-фаталистическое отношение к жизни, консервирующее пассивность людей и социальный застой. Публицистическое творчество Марти послужило своего рода интеллектуальным мостом между Северной и Латинской Америкой, благодаря которому люди к югу от Рио-Гранде могли ознакомиться с передовыми идеями своих североамериканских современников, получить духовный импульс в борьбе за освобождение своих стран от духовной спячки и олигархических тираний, весьма распространённых в то время.

Образование как ключевой фактор прогрессивной социальной трансформации. В публицистике Марти уже на ранних этапах его творчества проблемы социального преобразования были тесно увязаны с проблемой просвещения, что определялось специфическими чертами общественного идеала публициста. Просвещение рассматривалось им не как изолированный от материальной сферы, самодовлеющий двигатель социальной трансформации, но как обязательное условие этой трансформации, духовная база мобилизации человеческого фактора, его приспособления к изменяющимся условиям производства и обмена, к новым общественным отношениям. В представлении Марти просвещение – это решающий фактор прогрессивных экономических и социальных перемен, гораздо более значимый, нежели верхушечные политические революции. Именно этим обстоятельством объясняется повышенный интерес публициста к системе образования в США, способствовавшей быстрому выходу этой страны в число мировых экономических и технологических лидеров.

Наиболее значительными и глубокими по содержанию являлись принадлежащие перу Марти публикации в журнале «La América» по вопросам образования и профессиональной подготовки. Публицист писал о развитии системы образования в США, в частности, о продуктивных попытках заменить устаревшее схоластическое образование более современными моделями образовательного процесса и учебными заведениями нового типа, сконцентрированных более на изучении прикладных наук и ремёсел в противовес изучению мёртвых текстов. В творчестве публициста североамериканского периода работы об американской системе образования занимают особо важное место.

Так, он описывал примеры учебных заведений в США, ориентированных учащихся на квалифицированную производственную деятельность [15]. В статье «Учиться на фермах», открывающей эту серию публикаций, публицист призвал наладить практическое обучение работников аграрного сектора методам высокопроизводи-

тельного труда, эффективного использования техники и орудий производства, чтобы преодолеть неестественное состояние, когда «плодороднейшие земли, с их богатством культивируемых растений, приносят мало плодов – гораздо меньше, чем могли бы, из-за рутинных и устаревших систем их возделывания, применяемых в наших странах, и по причине использования архаичных орудий труда». Марти доказывал, что латиноамериканские государства не только способны в изобилии снабжать себя аграрными продуктами, но и производить их на экспорт, умножая национальные богатства и создавая материальную основу для технического обновления сельского хозяйства за счет импорта современных орудий труда из США и других развитых стран.

Однако публицист высказал также и твердое убеждение в том, что импорт новых сельхозорудий сам по себе не решает проблему подъема аграрного сектора в Латинской Америке: необходимо правильно и эффективно применять современную технику и инструменты, при этом следует учитывать «характер» (особенности менталитета и психологии) латиноамериканцев, призванных использовать эти орудия труда. Предвосхищая исследования социологов XX в., посвященные последствиям международных технологических трансферов, Марти выдвинул идею о том, что перенос техники и технологий из Соединенных Штатов в Латинскую Америку не может быть одномерным механистическим процессом, поскольку приобретенные в США орудия труда и технологии будут применяться в других климатических и социокультурных условиях, а латиноамериканский работник воспитан в иных моральных и трудовых традициях, нежели работники в Соединенных Штатах. В связи с этим публицист прозорливо указал на возможность конфликта «детской цивилизации» трудящихся-латиноамериканцев и североамериканской «зрелой цивилизации». Марти полагал, что при обучении латиноамериканцев передовым методам труда необходимо взять из североамериканского опыта все действительно полезное, подвергая этот опыт проверке практическим применением и отбрасывая его элементы, непродуктивные в условиях Латинской Америки.

Продолжая рассматривать в просветительском ракурсе проблему преодоления отсталости «нашей Америки», Марти доказывал со страниц журнала, что существующей в латиноамериканских странах системе образования недостает подлинной научности и практической направленности. Проблема реформирования системы образования была рассмотрена также и в других работах Марти, опубликованных в журнале: статьях «Школа механики» (сентябрь 1883 г.), «Школа электричества», «Школа искусств и ремесел» (ноябрь 1883 г.). В них был описан опыт постановки профессионального обучения в Соединенных Штатах, Европе и Никарагуа, полезный для латиноамериканских стран, где профессиональное образование еще находилось в стадии зарождения.

Выступая за обучение, тесно связанное с потребностями жизни, вместе с тем Марти решительно высказался против сугубо утилитарных моделей образования – например, в работе «Индийская проблема в Соединенных Штатах», опубликованной в «La Nación» 18 февраля 1886 г. [16]. Поводом для обращения публициста к проблемам образования на этот раз послужил выход в свет официального доклада секретаря по внутренним делам, посвященного положению индейского населения в Соединенных Штатах, в частности, обучению индейских детей в специальных школах, отдельно от родителей и в отрыве от традиций их народа. Анализ правительственного доклада послужил для публициста отправной точкой для развития своих взглядов на характер и содержание образования: Марти убеждал избегать сугубо зауженного подхода к народному образованию, ведущего к формированию в США общества духовно обедненных людей, незнакомых с высшими достижениями человеческой мысли и творческого гения.

Марти полагал, что его работы послужат импульсом к пересмотру схоластической системы образования в латиноамериканских странах, оторванной от жизни и не готовящей новые поколения к рациональному умелому созидательному труду, спо-



собному вывести эти страны из состояния экономической и технической отсталости. Публицист отмечал, что существующая в странах Латинской Америки модель образования не готовит людей к деятельности такого рода: в латиноамериканских школах и университетах господствует схоластика, обучение оторвано от потребностей жизни. В статье «Латинский ум», опубликованной в «La América» в ноябре 1884 г., публицист писал: «В Южной Америке убивает своего сына тот, кто дает ему только университетское образование» [17].

В статье «Уважение к нашей Америке», опубликованной в журнале «La América» в августе 1883 г., Марти убеждал латиноамериканцев, что отношение к ним в мире во все большей степени зависит от успеха их продуктивной деятельности в различных областях, от неприметных внешне, но весомых заслуг множества созидателей: изобретательных и умелых землепользователей, строителей железных дорог, предпринимателей, специалистов высокой квалификации, творческих работников. Если раньше для латиноамериканца мерилom успеха в жизни было участие в очередной «победоносной революции», приносящее чины и богатство, либо выгодный брак, то в новую эпоху главным качеством, ведущим к всеобщему признанию, становится плодотворная созидательная деятельность, базирующаяся на научных знаниях и практических умениях. Марти с удовлетворением писал, что в Латинской Америке все меньше значат «люди оружия», и все больше значения приобретают «люди мира» – творческие, целеустремленные [18].

Статьи Марти об опыте развития образования в США, появившиеся на страницах журнала, не только аргументировали необходимость коренного реформирования системы образования в латиноамериканских государствах, но и предлагали основные направления реформ и конкретные преобразовательные меры на основе пристального изучения североамериканского опыта.

Список литературы

1. См. работы, посвященные различным аспектам политического и идейного наследия Марти: Роиг де Леучсенринг, Е. Хосе Марти - антиимпериалист. М., 1962; *Vida y pensamiento de Martí*, 2 vols., La Habana. 1942; *Martí, el Apostol*. La Habana. 1942; Almendros, H.: *Nuestro Martí*. La Habana. 1972; Benítez, J.A.: *Martí y Estados Unidos*. La Habana. 1983; González M.P. *José Martí, su circunstancia y su tiempo.*// *Martí, J.: Esquema ideológico. Selección, prefacio, glosas y notas por M.P. González e I. Schulman.* México. 1961; Ibarra, J.: *José Martí: dirigente político y ideólogo revolucionario*. La Habana. 1980; *Martínez Bello, A.: Martí antiimperialista y conecedor del imperialismo*. La Habana. 1986; *Martínez Estrada, E.: Martí, revolucionario*. La Habana. 1974; Morales, S.: *Ideología y luchas revolucionarias de José Martí*. la Habana, 1984; Roca, B.: *José Martí, revolucionario radical de su tiempo*. La Habana, 1962; Fernández Retamar, R.: *Martí*. La Habana, 1970; Fernández Retamar, R.: *Martí en su (tercer) mundo.*// *Martí J.: Páginas Escogidas*. T.1. La Habana, 1985; etc.
2. *Gonzales M. P.: José Martí, Epic Chronieler of the United States in the Eighties*. Habana. 1961.
3. Марти Х. Североамериканские сцены. М.: ГИХЛ, 1964.
4. Григулевич И. Р. Хосе Марти. Предвестник кубинской революции. М., 1979; Терновой О.С. Национальный герой Кубы Хосе Марти - борец против империализма США. // Новая и новейшая история. 1962. №1; Терновой О.С. Хосе Марти. М., 1966 и др.
5. См., напр.: Столбов В. Пути и жизни. (О творчестве популярных латиноамериканских писателей). М. 1985.
6. *Mañach H. Martí, el Apostol. Primer Festival del libro cubano.* s/l, s/f.
7. *Suardíaz, Luis. José Martí y sus Escenas Norteamericanas.* <http://www.fenix.co.cu/marti/jmescenas.htm>.
8. Короченский А. П. Публицистика Хосе Марти (1853 – 1895) Дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук по специальности 10.01.10-журналистика. РГУ. Ростов-на-Дону. 1998; Короченский А.П. Публицистика Хосе Марти (1853 – 1895 гг.) Идейно-мировоззренческая система творчества публициста-просветителя. Международный институт журналистики и филологии. Ростов-на-Дону. 1998. 84 с.; Короченский А. П. Концепция журналистики Хосе Марти (статья первая) // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки. 2009 №3 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontseptsiya-zhurnalistiki-hose-marti>



statya-pervaya; Короченский А. П. Концепция журналистики Хосе Марти (статья вторая) // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки 2009 №4 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontseptsiya-zhurnalistiki-hose-marti-statya-vtoraya>; Короченский А. П., Шатохина С. И. У истоков медиакритики: Хосе Марти о североамериканской прессе 1880-х гг. // Научные ведомости БелГУ. Серия: История. Политология. Экономика. Информатика 2009 № 12 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/u-istokov-mediakritiki-hose-marti-o-severoamerikanskoj-pressy-1880-h-gg>.

9. Чернявский Б.Б. Хосе Марти <http://historystudies.org/2012/06/chernyavskij-b-b-hose-marti/>

10. Публицистические тексты Марти изучались в основном в версиях, представленных в полном собрании сочинений этого автора, изданном в Гаване в 1960-е гг. В дальнейшем это собрание обозначается аббревиатурой ОС (Obras Completas).

11. El poeta Walt Whitman // ОС. Т. 13.
12. Longfello. // ОС. Т. 13.
13. Emerson. // ОС. Т. 13. P.17 – 30.
14. Henry Ward Beecher. Su vida y su oratoria. // José Martí. Páginas Escogidas. La Habana. 1985. T.1. – P. 239 – 254.
15. Trabajo manual en las escuelas. // ОС, T.8, – PP. 285 – 287.
16. El problema indio en los Estados Unidos // ОС. Т. 10.
17. Mente latina. // ОС, T.6, – PP. 24 – 25.
18. Respeto a nuestra América. // ОС, T. 8, – P. 23.

JOURNALISM IN THE INTER-CULTURAL COMMUNICATION: “ESCENAS NORTEAMERICANAS” OF JOSE MARTI (1ST ARTICLE)

A. P. Korochenskiy

*Belgorod National
Research University*

*e-mail:
prensa@yandex.ru*

The article considers the role of journalism of Jose Marti in the initiation of inter-cultural dialogue between Latin America and USA in the end of the XIXth century

Keywords: journalism, inter-cultural communication, Jose Marti, Enlightenment.



УДК 82-92

**ПУБЛИЦИСТИКА В АСПЕКТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ:
«СЕВЕРОАМЕРИКАНСКИЕ СЦЕНЫ» ХОСЕ МАРТИ (СТАТЬЯ ВТОРАЯ)****А. П. Короченский***Белгородский
государственный
национальный
исследовательский
университет*

В статье рассмотрена роль публицистики Хосе Марти в инициировании межкультурного диалога в начальный период сближения стран Латинской Америки с США в конце XIX века

Ключевые слова: публицистика, межкультурная коммуникация, Хосе Марти, просвещение.

e-mail: prensa@yandex.ru

Существенное внимание в «Североамериканских сценах» было уделено *характеристике политической системы США*. В начальный период пребывания в Нью-Йорке Марти, испытавший гнёт испанского колониализма и каудильистских режимов в странах Центральной Америки, воспринял политическое устройство США как «благородный образец» передовой демократии. В 1880 г. в нью-йоркской газете «Hour» появилась восторженная статья Марти – «Впечатления об Америке». Публицист писал: «Ни в одной стране мира, где мне довелось побывать, меня ничто настоящему не поражало. Здесь же я был поражен. ...Я попал в страну, где все люди кажутся мне хозяевами своей судьбы».

По мере углубления познаний о жизни Соединённых Штатов оценка описываемых публицистом явлений эволюционизировала, становилась более взвешенной, а нередко – и более критичной. Характерно, что в творческом наследии публициста отсутствуют работы, в которых были бы наделены чертами выдающихся личностей современные Марти американские политические деятели. Исключением является очерк об американском президенте Гарфилде [7], созданный в сентябре 1881 г., в начальный период пребывания публициста в США. Президент Гарфилд, погибший в результате террористического акта, характеризовался в очерке как умудрённый и человечный политический деятель. Однако в дальнейшем Марти фактически отказался от этого очерка, упомянув, что он создавался после убийства Гарфилда на основе материалов североамериканской прессы, без достаточного глубокого и обстоятельного изучения его деятельности, а потому не может служить объективным политическим портретом президента [8]. Другие же очерки публициста о североамериканских политиках характеризуют их как людей противоречивых (очерк о герое гражданской войны генерале Гранте [9]), либо же лицемерных и жестоких.

Первоначально публицист характеризовал политическую систему Соединённых Штатов как передовую демократию, своего рода образец для латиноамериканцев. Наблюдая и описывая политическую практику США, Марти пришел к выводу, что совершенствование демократии должно идти не путем создания дополнительных политических и организационных структур, а прежде всего путем просвещения граждан, развития их политической культуры. Он писал: необходимо «улучшить голосующую массу», формировать «полнокровный и умный дух у большинства», которое «живет более желаниями, нежели идеями», в результате чего «публичным голосованием почти всегда избирается «большой человек» города, почти всегда это торговец голосами...» «Много голосов продается, продаются и покупаются депутаты» – приходит к выводу публицист в дальнейшем после более основательного ознакомления с реальной политической жизнью Соединённых Штатов [10].



«Улучшение голосующей массы» виделось Марти, в частности, через усиление просветительской нагрузки периодической печати (анализ воззрений публициста на социальную роль журналистики представлен в статьях о мартианской концепции журналистики) [10]. Если печать по тем или иным причинам не выполняет роль общественного просветителя и контролера, демократии угрожает опасность деградации. Даже самая совершенная демократическая система с развитыми институтами деградирует, если она не опирается на сознательных, просвещенных, хорошо информированных граждан – активных участников демократического процесса. Марти, полагавший, что без просвещения народа немислима подлинная демократия, писал: «если нация не заботится о том, чтобы духовно возвысить народные массы – она становится нацией лакеев... Ибо кто не стремится возвысить дух и сознание народа, прозябающего в невежестве, тот добровольно отрекается от своей свободы» [6].

Публицист был убежден, что в странах с низким уровнем культуры населения существует перманентная тенденция к установлению авторитарных форм правления. В эссе «Наша Америка», опубликованном в мексиканской газете "El Partido Liberal", он писал, что в латиноамериканских странах диктатуры будут неизбежно возникать вновь и вновь по причине бескультурья и невежества населения: необразованная масса неповоротлива и робка в вопросах, требующих интеллектуальных усилий с её стороны, она хочет, чтобы ею управляли хорошо, но поддается и дурному правлению, осуществляемому через притеснение [11]. В свою очередь, интеллектуальная пассивность масс создает предпосылки для прихода к власти невежественных людей, не признающих сомнений, склонных по причине своего бескультурья к насильственному разрешению спорных вопросов и привычных к агрессивному стилю поведения. В этих условиях образованные люди, склонные к рефлексии, к критической оценке своих действий, к поиску широкого общественного согласия, оказываются оттесненными от государственного управления.

Произведением, подводящим своего рода итог многолетним наблюдениям Хосе Марти за политической жизнью Соединённых Штатов, сопряжения увиденного с реалиями латиноамериканских стран, является статья «Характер», напечатанная в кубинской эмигрантской газете «Patria». Марти писал: «...энтузиасты, уставшие от тираний, уважают институты североамериканского народа без их достаточного изучения, не замечая, что они не смогли предотвратить превращения янки-демократа, янки-универсалиста в авторитарного, алчного, агрессивного янки, и что эти институты есть не более чем регламентация прав, которая призвана держать в определенных рамках народ, находящийся в состоянии внутренних раздоров, но которую нарушают чаще, чем ей следуют...» [12].

Не остались в стороне от пристального внимания публициста и острые *социальные проблемы* страны, связанные с положением индейцев, эмигрантов, промышленных рабочих. Марти одним из первых отразил трагические события в Чикаго в мае 1886 г., завершившихся смертной казнью лидеров чикагских рабочих. В память об этих событиях II Интернационал объявил Первое мая международным пролетарским праздником – Днем солидарности. Характерно, что в хронике, опубликованной в аргентинской «La Nación», публицист характеризует этот эпизод «социальной войны в Чикаго» как «ужасную драму». Марти полагал, что источником раскола, насилия и террора в обществе могут быть не только могущественные и богатые люди, склонные к насилию, но и отчаявшиеся бедняки, которые перестали верить в возможность улучшения своего положения и от безысходности склоняются к классовой мести и кровавому переделу. Марти описал причину распространения в тот период анархистского террора в Соединенных Штатах: «Рабочий чувствует себя загнанным зверем...» [13]. Публицист приходит к выводу, что террор, «эта война против всех», находит среди угнетенных почву тогда, когда применяемые ими мирные средства отстаивания своих прав оказываются исчерпанными, когда не срабатывают или отсутствуют социальные механизмы взаимокompенсации интересов.



В хронике «Индейцы в Соединенных Штатах», опубликованной в «La Nación» 3 декабря 1885 г., Марти характеризовал положение американских индейцев после образования США и государственную политику создания индейских резерваций. Он всесторонне осветил негативные последствия, к которым привело лишение индейцев привычного образа жизни, традиционных занятий, вызвавшее моральную деградацию индейского народа и усугубившее его и без того бедственное положение. Публицист показал, что никакие меры помощи индейцам не достигнут своей цели, если те не найдут своё новое места в жизни, если «индеец не вернет себе свою чистую душу и не поднимется до состояния гражданина».

Наряду с такими мерами решения индейской проблемы, как отзыв кабальных договоров индейских племён с федеральным правительством, наделение каждой семьи отдельным земельным участком для ведения самостоятельной хозяйственной деятельности, Марти предлагал просветительский рецепт изменения бедственного положения индейского народа: он полагал, что оно должно начинаться с образования. Публицист подводил читателя к выводу, что расходы на образование, «учитывающее потребности, природу и будущее тех, кто его получает», гораздо более разумны и перспективны, нежели расходы на содержание резерваций – «селений, которые представляют собой не более чем дорогостоящие тюрьмы» [14].

Предостерегая латиноамериканцев от бездумного копирования политико-социального устройства США, Марти писал в то же время об огромной созидательной энергии американского народа, о его достижениях в науке и технике, в освоении новых земель на западе страны, а также о бытовой культуре американцев, замечая в ней как позитивные стороны, заслуживающие внимания, так и негативные элементы.

Бытовая культура и нравы американцев. Многие хроники Марти содержат картины повседневной жизни и развлечений жителей США: в них описаны праздники (Пасха, Рождество, встреча Нового года, День Благодарения и пр.) [15], организация досуга, сцены городской жизни богачей и бедняков [16], обычаи и жизнь представителей различных национальных общин (ирландской, итальянской, немецкой, китайской и др.) [17], в «стране эмигрантов» – Соединенных Штатах.

Публикации о бытовой культуре населения США, с одной стороны, удовлетворяли естественный познавательный интерес латиноамериканских читателей, ещё незнакомых с укладом жизни северных соседей. С другой стороны, эти работы несли в себе не только познавательную, но и оценочную нагрузку. Марти использовал бытоописательные хроники для создания панорамной картины Соединенных Штатов. Эта эпическая картина, включавшая описания политической жизни, рабочего движения, системы образования в США, достижений науки и техники, была бы неполной и неточной без описания повседневной жизни, устремлений и нравов людей. Поскольку публицист считал мерилom действительного прогресса любого общества человеческие качества людей, которых это общество формирует, хроники о быте и нравах призваны были наглядно показать, каково «человеческое измерение» североамериканского общества.

К числу нравоописательных очерков относятся работы Марти, посвященные отношению североамериканцев к профессиональному спорту и нравов болельщиков: «Призовой бокс» и «Варвары-марафонцы» [18]. Марти воспринял как глубокое унижение человеческого достоинства в поведении профессиональных спортсменов, которые шли на всё ради того, чтобы получить вожделенный победный приз, и реакцию зрителей на жестокие сцены, порождающие ассоциации со зверскими зрелищами, которые устраивались для черни в древнем Риме. Публицист писал, что люди толпами приходят на ипподром Мэдисон не для того, чтобы наблюдать триумф человеческих возможностей, но чтобы «видеть и приветствовать овациями транс, возвращающий человека к скотскому состоянию». Приведенное в хронике сравнение профессионального спорта с со древнегреческими олимпийскими состязаниями, которые были соревнованием не только телесных, но и духовных качеств состязателей, еще в



больше степени обнажает несоответствие нравов американских обывателей с понятиями о гуманности и духовности.

Как и во многих других произведениях публициста, описание частного явления (в данном случае – нравов спортсменов и болельщиков) открывает дорогу для размышлений и заключений более общего характера – о духовно-нравственном состоянии всего североамериканского общества, о степени его действительной цивилизованности. Хроники о профессиональном спорте содержат нравственный урок, приводя читателя к выводу об ущербности внешне процветающей цивилизации, представители которой видят друг в друге прежде всего источник выгоды или бездуховного развлечения.

Хотя хроники Марти были посвящены описанию жизни и нравов жителей Соединённых Штатов, весьма отличающихся от образа жизни населения современных публицисту латиноамериканских государств, их основной целью является формирование национального самосознания латиноамериканцев. В конце XIX в. проблема национально-культурного самоопределения приобрела в Латинской Америке особую значимость в условиях расширения контактов двух миров – североамериканского (с преобладающей англо-саксонской культурной первоосновой, на формировании которой сказался протестантизм) и латиноамериканского (с его формирующейся креольской синтетической культурой с отпечатком католицизма, впитавшей как европейские, главным образом испано-португальские и французские культурные влияния, так и элементы африканских и индейских культур). Не случайно, что одна из североамериканских хроник Марти так и озаглавлена «События в другом мире».

Жанровое своеобразие публицистики Марти. Контакты публициста с североамериканской действительностью и журналистикой США отразились и в жанровых характеристиках его творчества. В ряде произведений Марти, относящихся, по характеристике испаноязычных исследователей, к жанру хроники, на первый план выходит репортажное начало. Жанр репортажа, освоенный к тому времени журналистами США, в 1880-е гг. ещё не был распространён в латиноамериканской периодике.

Элементы репортажности встречаются во многих произведениях Марти-публициста. Ярким примером этого является работа «Бруклинский мост», опубликованная в июньском номере журнала «La América» за 1883 г. [19]. Она повествовала об открытии в Нью-Йорке 24 мая того же года моста, который по сей день считается одним из выдающихся памятников инженерной мысли и крупнейших строений в истории человечества. Написанная по горячим следам события, работа содержит описания, свидетельствующие о присутствии автора на месте события, а также многочисленные цифры и факты, дающие представление читателям о грандиозности постройки. Повествованию присуща живость, образность, наглядность. Марти сравнивает размеры моста с размерами египетских пирамид, доказывая, что по своим масштабам свершение американских инженеров и рабочих сопоставимо с этим «чудом света». Таким образом, по своим жанровым характеристикам «Бруклинский мост» вплотную приближается к репортажу.

Отчетливо выраженный репортажный характер имеет и хроника «Праздник статуи Свободы» [20], датированная 29 октября 1886 г. и повествующая об открытии в нью-йоркской гавани гигантского монумента Свободы, ставшего символом Соединённых Штатов. Хроника начинается с патетической апологии свободе, богато насыщенной образными, метафорическими элементами. Публицист, воспевающий вольность, сожалеет о том, что вынужден писать о празднике открытия «без праздника в душе»: «ужасно говорить о тебе, свобода, когда не имеешь тебя» – поскольку родина Марти Куба всё ещё не свободна. Далее следует подробное репортажное описание праздничных мероприятий, реакции нью-йоркцев на открытие символического монумента. Такое описание способствует созданию эффекта присутствия автора – очевидца описываемых событий. Репортажные элементы в рамках одной работы сочетаются с историческими отступлениями, с размышлениями публициста, в результа-



те чего создается многоплановое, многослойное произведение, способное привлечь внимание широкой массы читателей с самыми разными вкусами, с различным культурным уровнем.

Для творчества Марти-публициста характерно использование очерковых форм, основанных на документальной реконструкции событий по рассказам очевидцев и публикациям североамериканской прессы. К числу подобных очерков – документальных реконструкций относится текст «Как создаётся новый город в Соединенных Штатах» [21], опубликованный в венесуэльской газете «La Opinión Pública» (1889). Марти описал процесс заселения государственных земель в штате Оклахома и образования на них нового поселения – процесс стремительный (с исторической точки зрения), но в то же время исключая постоянное наблюдение публициста за ходом освоения поселенцами бывшей голой равнины и создания на ней городка со всеми типичными атрибутами североамериканского уклада жизни – железнодорожной станцией, банком, газетой, и, наконец, выборами. Очерк, создававшийся на основе публикаций прессы о заселении Среднего Запада США, представляет собой обобщенный, типический образ этого процесса, своего рода социологическое исследование, выполненное средствами публицистики. То, что происходило в оклахомском городке Гатри, можно было наблюдать и во многих десятках таких же городков на осваиваемых новых землях. Именно такого рода обобщение, освобождающее повествование от второстепенных деталей и подробностей, придавало эффект эпичности публицистическому отображению реалий Соединенных Штатов 1880-х гг..

В условиях переориентации экономических и культурных связей Латинской Америки с Европы на Соединенные Штаты, впечатляющего (и привлекательного для многих латиноамериканцев) экономического и технологического развития Севера Америки, и – вследствие этого – растущего стремления части элитных групп решать проблемы развития своих республик путем копирования североамериканского опыта, публицистика Марти предлагала картину жизни США, выполненную в «человеческом измерении». Направляя в редакции крупнейших газет Латинской Америки свои хроники о жизни США, Марти помогал латиноамериканскому читателю лучше осознать свою национально-культурную самобытность, самоценность синтетичной культуры, рождающейся на континенте к югу от Рио-Гранде, осмыслить своё существенное отличие как от европейцев, так и североамериканцев – представителей англосаксонской цивилизации, увидеть недостатки собственного общественного и экономического устройства, осознать архаизм некоторых распространённых культурных стереотипов, мешающих развитию.

Призывы к освоению позитивных элементов североамериканской культуры сочетались в работах Марти с осуждением и отвержением порядков, нравов и обычаев, идущих вразрез с гуманистической установкой публициста и, нередко, с менталитетом и эмоциональным миром латиноамериканцев. Публицисту, предостерегавшему жителей континента от экспансионизма США и демонстрировавшему острые проблемы этой страны, вместе с тем был чужд антиамериканизм. Марти признавая огромный созидательный потенциал и достижения населения США и выступал за равноправный и плодотворный диалог культур.

Список литературы

1. Короченский А. П. Публицистика Хосе Марти (1853 – 1895) : дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук по специальности 10.01.10 – журналистика. РГУ. Ростов-на-Дону. 1998.
2. Короченский А. П. Публицистика Хосе Марти (1853 – 1895 гг.) Идеино-мировоззренческая система творчества публициста-просветителя. Международный институт журналистики и филологии. Ростов-на-Дону. 1998. – 84 с.



3. Короченский А. П. Концепция журналистики Хосе Марти (статья первая) // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки. 2009 №3 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontsepsiya-zhurnalistiki-hose-marti-statya-pervaya>;
4. Короченский А. П. Концепция журналистики Хосе Марти (статья вторая) // Научные ведомости БелГУ. Серия: Гуманитарные науки 2009 №4 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontsepsiya-zhurnalistiki-hose-marti-statya-vtoraya>;
5. Короченский А. П., Шатохина С. И. У истоков медиакритики: Хосе Марти о североамериканской прессе 1880-х гг. // Научные ведомости БелГУ. Серия: История. Политология. Экономика. Информатика 2009 – № 12 URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/u-istokov-mediakritiki-hose-marti-o-severoamerikanskoj-pretse-1880-h-gg>
6. Марти Х. Североамериканские сцены. М., 1964. – С. 88.
7. Garfield // ОС. Т. 13. – P. 199 – 233.
8. Carta testamento literario a Gonzalo de Quesada // ОС, Т. I. – P. 25 – 29.
9. El general Grant // José Martí. Páginas Escogidas. La Habana. 1985. Т.1. P.255–300.
10. Nueva York en manos de rufianes // ОС. Т.10. – P. 43.
11. Nuestra América // José Martí. Páginas Escogidas. La Habana. 1985. Т.1. – P. 157 – 168.
12. Carácter // ОС. Т.2. – P. 75 – 79.
13. La drama terrible. La guerra social en Chicago // ОС. Т.11. – P. 333.
14. Los Indios en los Estados Unidos // ОС. Т. 10. – P. 321 – 327.
15. Las Pascuas.- Pascuas y Christmas // ОС. Т. 9, – PP. 199 – 212; Año Nuevo // ОС. Т. 9. – PP. 213 – 220; El Día de Gracias // ОС. Т. 10. – PP. 127 – 141; «Decoration Day» // ОС. Т. 10. – PP. 255 – 264, etc.
16. Coney Island // ОС. Т.9.– PP. 105 – 122; Nieves, gozos y tristezas // ОС. Т.9. – PP. 243 – 251; La vida de verano en los Estados Unidos: pobres, ricos, campamentos religiosos, sucesos notables // ОС. Т. 11. – PP. 47 – 53; Susesos y costumbres // ОС. Т. 12. – PP. 15 – 21; Por la baía de Nueva York. El verano de los pobres // ОС. Т. 12. – PP. 23 – 29, etc.
17. La nueva Liga Irlandesa // ОС. Т. 9. – PP. 411 – 421; Crímenes y problemas // ОС. Т. 10. – PP. 155 – 165; Los obreros de Alemania y los de Estados Unidos // ОС. Т. 10. – PP. 450 – 458; Un funeral chino. Los chinos en Nueva York // ОС. Т. 12. – PP. 77 – 86; El asesinato de los italianos // ОС. Т. 12. – PP. 493 – 501, etc.
18. Una pelea de premio // ОС. Т. 9. – PP. 253 – 259; Los bárbaros caminadores // ОС. Т. 9. – P. 265 – 267.
19. El puente de Brooklin // ОС. Т. 9. – PP. 423 – 433.
20. Fiestas de la estatua de la Libertad // Martí J.: Letras fieras. La Habana. – PP. 238 – 239.
21. Como se crea un pueblo nuevo en los Estados Unidos // Martí J.: Letras fieras. La Habana. – PP. 301 – 310.

JOURNALISM IN THE INTER-CULTURAL COMMUNICATION: “ESCENAS NORTEAMERICANAS” OF JOSE MARTI (2ND ARTICLE)

A. P. Korochenskiy

*Belgorod National
Research University*

*e-mail:
prensa@yandex.ru*

The article considers the role of journalism of Jose Marti in the initiation of inter-cultural dialogue between Latin America and USA in the end of the XIXth century

Keywords: journalism, inter-cultural communication, Jose Marti, Enlightenment.